Traduction album

« Petit Ours Brun et le téléphone »

Marie Aubinais, Danièle Bour Bayard Jeunesse, 2011

Français	Allemand
Petit Ours Brun et le téléphone	Kleiner Brauner Bär und das Telefon
Petit Ours Brun entend le téléphone. Il dit : -ça sonne, ça sonne !	Kleiner Brauner Bär hört das Telefon Er sagt : - es klingelt, es klingelt !
Petit Ours Brun décroche le téléphone. Il dit : - allô, c'est qui ?	Kleiner Brauner Bär hebt das Telefon ab Er sagt : - Hallo, wer ist es ?
Petit Ours Brun reconnaît cette voix. Il dit : - Bonjour Papi, ça va bien ?	Kleiner Brauner Bär erkennt diese Stimme. Er sagt : - Hallo Opa, geht's dir gut ?
Petit Ours Brun écoute son Papi. Et il dit : - tu sais, moi, j'ai un livre de chiens.	Kleiner Brauner Bär hört seinem Opa zu. Und er sagt : - Weißt du, ich habe ein Hundebuch.
Petit Ours Brun parle de son livre. Puis il dit : - tu viendras bientôt ?	Kleiner Brauner Bär spricht von seinem Buch. Dann sagt er : - Kommst du bald ?
Petit Ours Brun envoie des bisous. Puis il dit : - bon allez Papi, au revoir !	Kleiner Brauner Bär sendet Küsse. Dann sagt er : - Na,Tschüss jetzt, Opa !
Petit Ours Brun laisse le téléphone. Il crie : - il y a Papi, il y a Papi !	Kleiner Brauner Bär legt das Telefon hin. Er schreit : - Opa ist da, Opa ist da !